



Συμβούλιο
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 22 Σεπτεμβρίου 2015
(OR. en)

11088/15

LIMITE

PV/CONS 42
JAI 587

ΣΧΕΔΙΟ ΠΡΑΚΤΙΚΩΝ

Θέμα: **3405η** σύνοδος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (**ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ ΚΑΙ ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ**), Βρυξέλλες, 20 Ιουλίου 2015 ¹

¹ Οι δηλώσεις για τις οποίες το Συμβούλιο αποφάσισε να δημοσιοποιηθούν περιέχονται επίσης στην προσθήκη 1 των παρόντων πρακτικών.

1. Έγκριση της προσωρινής ημερήσιας διάταξης	3
--	---

ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ

ΜΗ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

2. Έγκριση του καταλόγου των σημείων «Α».....	3
3. Σχέδιο συμπερασμάτων των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, σχετικά με την επανεγκατάσταση, μέσω πολυμερών και εθνικών μηχανισμών, 20.000 εκτοπισμένων ατόμων τα οποία χρήζουν σαφώς διεθνούς προστασίας.....	3
4. Σχέδιο ψηφίσματος των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, σχετικά με τη μετεγκατάσταση από την Ελλάδα και την Ιταλία 40.000 ατόμων που χρήζουν σαφώς διεθνούς προστασίας	3
5. Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση προσωρινών μέτρων στον τομέα της διεθνούς προστασίας υπέρ της Ιταλίας και της Ελλάδας	4
6. Σχέδιο συμπερασμάτων του Συμβουλίου για τον ορισμό ορισμένων τρίτων χωρών ως ασφαλών χωρών καταγωγής.....	4
7. Διάφορα	4
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ - Δηλώσεις προς καταχώριση στα πρακτικά του Συμβουλίου.....	5

*

* *

1. Έγκριση της ημερήσιας διάταξης
έγγρ. 10914/1/15 REV 1 OJ/CONS 42 JAI 564

Το Συμβούλιο ενέκρινε την ανωτέρω ημερήσια διάταξη.

ΜΗ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

2. Έγκριση του καταλόγου των σημείων «Α»
έγγρ. 11046/15 PTS A 48

Το Συμβούλιο ενέκρινε τον κατάλογο των σημείων «Α» όπως έχει στο έγγρ. 11046/15.

3. Σχέδιο συμπερασμάτων των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, σχετικά με την επανεγκατάσταση, μέσω πολυμερών και εθνικών μηχανισμών, 20.000 εκτοπισμένων ατόμων τα οποία χρήζουν σαφώς διεθνούς προστασίας
= Έγκριση
έγγρ. 10830/2/15 REV 2 ASIM 52 RELEX 592
9376/15 ASIM 31 MIGR 438 COMIX 250
+ ADD 1

Οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντες στο πλαίσιο του Συμβουλίου, ενέκριναν τα προαναφερόμενα συμπεράσματα και συμφώνησαν σχετικά με την επανεγκατάσταση, μέσω πολυμερών και εθνικών μηχανισμών, 22.504 εκτοπισμένων ατόμων από τρίτες χώρες τα οποία χρήζουν σαφώς διεθνούς προστασίας. Το συμφωνηθέν κείμενο των συμπερασμάτων περιέχεται στο έγγρ. 11130/15.

Η Γερμανία και η Γαλλία, η Δανία, η Ουγγαρία, η Ρουμανία, το Ηνωμένο Βασίλειο, το Λιχτενστάιν και η Νορβηγία προέβησαν στις δηλώσεις που παρατίθενται στο παράρτημα.

4. Σχέδιο ψηφίσματος των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, σχετικά με τη μετεγκατάσταση από την Ελλάδα και την Ιταλία 40.000 ατόμων που χρήζουν σαφώς διεθνούς προστασίας
= Έγκριση
έγγρ. 10831/2/15 REV 2 ASIM 53
9355/15 ASIM 30 MIGR 30 COMIX 247
+ ADD 1

Οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντες στο πλαίσιο του Συμβουλίου, ενέκριναν το προαναφερθέν ψήφισμα και συμφώνησαν σχετικά με τη μετεγκατάσταση 32.256 ατόμων τα οποία χρήζουν σαφώς διεθνούς προστασίας από την Ιταλία και την Ελλάδα. Οι υπουργοί δεσμεύθηκαν να επικαιροποιήσουν τα αριθμητικά στοιχεία που παρατίθενται στο παράρτημα του ψηφίσματος του Δεκεμβρίου 2015 προκειμένου να επιτευχθεί ο συνολικός αριθμός 40.000. Το συμφωνηθέν κείμενο του ψηφίσματος περιέχεται στο έγγρ. 11131/15.

Το Συμβούλιο, η Επιτροπή, η Αυστρία, η Τσεχική Δημοκρατία, η Γερμανία και η Γαλλία, η Εσθονία, η Ελλάδα, η Ουγγαρία, η Ιταλία, οι Κάτω Χώρες, η Πορτογαλία και η Σλοβενία και η Ρουμανία προέβησαν σε δηλώσεις οι οποίες παρατίθενται στο παράρτημα.

5. Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση προσωρινών μέτρων στον τομέα της διεθνούς προστασίας υπέρ της Ιταλίας και της Ελλάδας

= Γενική προσέγγιση / Πορεία και καθοδήγηση για τις μελλοντικές εργασίες
έγγρ. 10832/15 ASIM 54
9355/15 ASIM 30 MIGR 30 COMIX 247
+ ADD 1

Μετά την άρση των υπόλοιπων επιφυλάξεων, το Συμβούλιο ενέκρινε τη γενική προσέγγιση σχετικά με το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση προσωρινών μέτρων στον τομέα της διεθνούς προστασίας υπέρ της Ιταλίας και της Ελλάδας, όπως περιέχεται στο έγγρ. 11132/15.

6. Σχέδιο συμπερασμάτων του Συμβουλίου για τον ορισμό ορισμένων τρίτων χωρών ως ασφαλών χωρών καταγωγής

= Έγκριση
έγγρ. 10833/15 ASIM 55 COWEB 71

Το Συμβούλιο ενέκρινε τα προαναφερόμενα συμπεράσματα του Συμβουλίου.

Το συμφωνηθέν κείμενο περιέχεται στο έγγρ. 11133/15.

7. Διάφορα

– **Σύνοδος κορυφής της Βαλέτας**
= Πληροφορίες

Ο Πρέσβης Pierre Vimont, ειδικός απεσταλμένος του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για τη διάσκεψη κορυφής της Βαλέτας, ενημέρωσε το Συμβούλιο σχετικά με την πορεία των εργασιών για την προετοιμασία της διάσκεψης κορυφής.

– **Πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί επιστροφής**
= Πληροφορίες

Ο ισπανός Υπουργός παρουσίασε ανεπίσημο έγγραφο σχετικά με τον επαναπατρισμό στο οποίο εισηγείται την έγκριση των συμπερασμάτων του Συμβουλίου για το θέμα αυτό τον επόμενο Οκτώβριο, καθώς και τη θέσπιση ενός προγράμματος επαναπατρισμού της ΕΕ από το 2016. Ο Επίτροπος Αβραμόπουλος υπενθύμισε τις δύο επιστολές που απηύθυνε στους υπουργούς και στις οποίες ανέπτυξε τις ιδέες της Επιτροπής για τον επαναπατρισμό και την επανεισδοχή.

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗ ΣΤΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**Σχετικά με το
σημείο 3 του
τιμήματος «Β»:**

Σχέδιο συμπερασμάτων των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, σχετικά με την επανεγκατάσταση, μέσω πολυμερών και εθνικών μηχανισμών, 20.000 εκτοπισμένων ατόμων τα οποία χρήζουν σαφώς διεθνούς προστασίας

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΑΣ *

«Η Γαλλία και η Γερμανία είναι πρόθυμες να αναλάβουν το ρόλο τους όσον αφορά την υποδοχή προσφύγων που προσπαθούν να ξεφύγουν από διώξεις, ιδίως από τη Συρία, το Ιράκ ή την Ερυθραία.

Με βάση την αρχική πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η Γαλλία θα υποδεχθεί, σε περίοδο 2 ετών, 6.752 άτομα που χρήζουν σαφώς προστασίας από το μηχανισμό μετεγκατάστασης και 2.375 από το πρόγραμμα επανεγκατάστασης. Η Γερμανία θα υποδεχθεί έως 10.500 άτομα από το πρόγραμμα μετεγκατάστασης, σε περίοδο 2 ετών, και 1.600 άτομα από το πρόγραμμα επανεγκατάστασης.

Η Γαλλία και η Γερμανία υποστηρίζουν το πρόγραμμα μετεγκατάστασης και υπενθυμίζουν ιδίως ότι η αλληλεγγύη και η ευθύνη είναι στενά συνδεδεμένες μεταξύ τους. Σε αυτό το πλαίσιο, τονίζεται ιδιαίτερα η σημασία των ακόλουθων όρων που συμφωνήθηκαν:

- Όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ τα οποία αφορούν τα παρόντα προγράμματα συμμετέχουν σε αυτά, προκειμένου να υπάρξει ισόρροπη κατανομή της προσπάθειας.
- Ταυτόχρονα με την έναρξη ισχύος της απόφασης μετεγκατάστασης θα πρέπει να δημιουργηθούν «κομβικά σημεία υποδοχής» (hot-spots), συμπεριλαμβανομένων εθνικών εγκαταστάσεων υποδοχής (ζωνών αναμονής), κοντά στα σημεία άφιξης στα κράτη μέλη της πρώτης εισόδου. Στο πλαίσιο των «κομβικών σημείων υποδοχής», πρέπει να καθιερωθεί συντονισμός μεταξύ της περιφερειακής ειδικής ομάδας της ΕΕ (EURTF), των επιχειρησιακών ομάδων εμπειρογνομόνων και των κρατών μελών της πρώτης γραμμής για τη μετεγκατάσταση, ώστε να επιτραπούν η ταυτοποίηση και η καταχώριση των μεταναστών στη βάση Eurodac και να είναι δυνατή η αναγκαία διάκριση μεταξύ αιτούντων άσυλο που προσπαθούν να ξεφύγουν από διώξεις, οι οποίοι θα μετεγκαθίστανται μεταξύ των κρατών μελών, και παράτυπων μεταναστών που δεν ζητούν άσυλο ή των οποίων η αίτηση έχει απορριφθεί, οι οποίοι πρέπει να επαναπατρισθούν στη χώρα καταγωγής τους.
- Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και όλα τα κράτη μέλη λαμβάνουν κάθε δυνατό μέτρο για την αποφυγή δευτερογενών μετακινήσεων μετεγκατασταθέντων ατόμων, ενώ το κράτος μέλος μετεγκατάστασης δέχεται εκ νέου το μετεγκατασταθέν άτομο αμέσως μόλις το ζητήσει το άλλο κράτος μέλος.
- Η ΕΕ θα πρέπει εξάλλου να συνεχίσει να ενεργεί αποφασιστικά για την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης, μεταξύ άλλων εξαρθρώνοντας τα δίκτυα παράνομης διακίνησης και εξασφαλίζοντας τον επαναπατρισμό των παράνομων μεταναστών στις χώρες καταγωγής τους.
- Η υποδοχή των προσφύγων για τα προγράμματα επανεγκατάστασης και μετεγκατάστασης θα πρέπει να γίνει σταδιακά εντός περιόδου 2 ετών, ώστε να διασφαλισθεί η βιωσιμότητα των εν λόγω επιχειρήσεων.

* Δηλώσεις προς δημοσιοποίηση

Η Γαλλία και η Γερμανία θα δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στην τήρηση των ανωτέρω όρων, που είναι απαραίτητοι για την αναγκαία ισορροπία μεταξύ ευθύνης και αλληλεγγύης, με στόχο την αντιμετώπιση της τρέχουσας μεταναστευτικής κρίσης.»

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ *

«Η επανεγκατάσταση στη Δανία περίπου 500 προσφύγων το 2015 βασίζεται σε υφιστάμενο εθνικό μηχανισμό επανεγκατάστασης, που περιέχει τα κριτήρια και τους όρους που έχουν συμφωνηθεί μεταξύ της Δανίας και της Ύπατης Αρμοστείας του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες (UNHCR). Η πιθανή επανεγκατάσταση περίπου 500 προσφύγων το 2016 στο πλαίσιο του υφιστάμενου εθνικού μηχανισμού εξαρτάται από την έκβαση των εθνικών διαδικασιών λήψης αποφάσεων.»

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ

«Πέρα από την εφαρμογή του εθνικού της προγράμματος επανεγκατάστασης για το 2015, λαμβανομένης υπόψη της ειδικής κατάστασης που υπογραμμίζεται στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 25ης και 26 Ιουνίου και στα συμπεράσματα των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, και συνυπολογιζομένων των τρεχουσών τεράστιων πιέσεων για το σύστημα ασύλου και μετανάστευσης, η Ουγγαρία δεν είναι προς το παρόν σε θέση να προτείνει επιπλέον αριθμό τόπων επανεγκατάστασης.»

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ

«Η Ρουμανία συμφωνεί να επιδείξει αλληλεγγύη και, ως εκ τούτου, δέχεται τη μετεγκατάσταση 1.705 ατόμων που χρήζουν σαφώς διεθνούς προστασίας (εντός της ΕΕ) και την επανεγκατάσταση 80 ατόμων που χρήζουν σαφώς διεθνούς προστασίας (εκτός ΕΕ).

Οι δεσμεύσεις αυτές αναλαμβάνονται υπό τους εξής όρους:

- Η αναγκαία ενωσιακή χρηματοδότηση θα πρέπει να παρέχεται από την Επιτροπή, ενώ θα πρέπει να δρομολογηθεί η διαδικασία του TAME για την κατανομή των πόρων και την εφαρμογή των προγραμμάτων.
- Η Ρουμανία θα προτιμούσε να υποδεχθεί άτομα που χρήζουν σαφώς διεθνούς προστασίας και, όσο είναι δυνατόν, από τη Συρία, με δεδομένες τις καλύτερες προοπτικές ένταξής τους, υπό την προϋπόθεση ότι οι διαδικασίες μεταφοράς τους θα διασφαλίζονται από τις δικαιούχους χώρες.
- Η μεταφορά αυτών των ατόμων που χρήζουν προστασίας θα πρέπει να ξεκινήσει εντός του Νοεμβρίου 2015.»

ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ *

«Η επανεγκατάσταση στο ΗΒ θα πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τους υφιστάμενους εθνικούς μηχανισμούς. Το ποσό αυτό είναι απλώς ενδεικτικό, βάσει προβλέψεων που βασίζονται στις τρέχουσες δραστηριότητες επανεγκατάστασης. Δεν πρόκειται για δύσκολο στόχο, δεδομένου ότι ορισμένοι μηχανισμοί επανεγκατάστασης βασίζονται στις ανάγκες και όχι σε ποσοστώσεις.»

*

* *

* Δηλώσεις προς δημοσιοποίηση

ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΙΝ

«Το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν δηλώνει την προθυμία του να συμμετάσχει εθελοντικά στο πρόγραμμα επανεγκατάστασης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως ορίζεται στα συμπεράσματα των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών που εγκρίθηκαν κατά το Συμβούλιο Εσωτερικών Υποθέσεων της 20ής Ιουλίου 2015 και το οποίο προβλέπει την επανεγκατάσταση 20.000 εκτοπισμένων ατόμων που χρήζουν σαφώς διεθνούς προστασίας, να το πράξει δε μέσω του εθνικού του προγράμματος για την επανεγκατάσταση 20 σύρων υπηκόων στο έδαφος του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν.

Υπό το πρίσμα της ανθρωπιστικής αλληλεγγύης και δεδομένου του επείγοντος χαρακτήρα της κατάστασης, το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν έχει αρχίσει ήδη τη διαδικασία επανεγκατάστασης και θα είναι σε θέση να ολοκληρώσει τις αντίστοιχες προσπάθειές του εντός του 2015.»

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΝΟΡΒΗΓΙΑΣ

«Η Νορβηγία θα προσφέρει επανεγκατάσταση σε 3.500 άτομα που εκτοπίστηκαν εξαιτίας της σύγκρουσης στη Συρία έως το τέλος του 2016. Για το υπόλοιπο του 2015 θα επανεγκατασταθούν 500 άτομα, επιπλέον των ευκαιριών επανεγκατάστασης που έχουν δοθεί ήδη σε άλλα άτομα που χρήζουν διεθνούς προστασίας. Σε 3.000 άτομα θα δοθεί η ευκαιρία επανεγκατάστασης το 2016. Για το τελευταίο αυτό δεν έχει ληφθεί ακόμη επίσημη κοινοβουλευτική απόφαση. Η επανεγκατάσταση θα υλοποιηθεί στην πράξη στο πλαίσιο του συνήθους νορβηγικού μηχανισμού επανεγκατάστασης και κατ' αίτηση της UNHCR.»

**Σχετικά με το
σημείο 4 του
τιμήματος «Β»:**

Σχέδιο ψηφίσματος των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, σχετικά με τη μετεγκατάσταση από την Ελλάδα και την Ιταλία 40.000 ατόμων που χρήζουν σαφώς διεθνούς προστασίας

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ *

«Η Αυστρία στηρίζει το παρόν ψήφισμα, αλλά το σύστημα ασύλου της χώρας αντιμετωπίζει δυσανάλογα υψηλή πίεση. Λόγω αυτής της ιδιαίτερα δύσκολης κατάστασης και της υπέρμετρης δέσμευσης όσον αφορά την επανεγκατάσταση, η Αυστρία μπορεί να υποδεχθεί άτομα που χρήζουν σαφώς διεθνούς προστασίας στο πλαίσιο της μετεγκατάστασης από την Ελλάδα και την Ιταλία μόνον εφόσον και όταν παύσει να υφίσταται αυτή η δύσκολη κατάσταση.»

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΤΣΕΧΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ *

«Η Τσεχική Δημοκρατία δηλώνει ότι ο προτεινόμενος μηχανισμός μετεγκατάστασης είναι προσωρινός και έκτακτος και ότι η συμμετοχή της Τσεχικής Δημοκρατίας σε αυτόν είναι προαιρετική. Ο προτεινόμενος μηχανισμός δεν θα πρέπει να εισαγάγει νέα συστημική πτυχή στο Κοινό Ευρωπαϊκό Σύστημα Ασύλου. Μελλοντικές συζητήσεις σχετικά με ενδεχόμενο μόνιμο μηχανισμό μετεγκατάστασης θα πρέπει να διεξαχθούν μόνο αφού αξιολογηθεί προσεκτικά η λειτουργία του προτεινόμενου προσωρινού μηχανισμού, συμπεριλαμβανομένων των πτυχών των δευτερογενών μετακινήσεων, του αντικτύπου στα άτομα που μετεγκαθίστανται και στα κράτη μέλη μετεγκατάστασης και της συνολικής προστιθέμενης αξίας για τη γενική λειτουργία της διαχείρισης της μετανάστευσης της ΕΕ. Η τήρηση της αρχής της αναλογικότητας πρέπει να εξετασθεί διεξοδικά.

* Δηλώσεις προς δημοσιοποίηση

Η Τσεχική Δημοκρατία πιστεύει ότι η εφαρμογή της απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση προσωρινών μέτρων στον τομέα της διεθνούς προστασίας υπέρ της Ιταλίας και της Ελλάδας θα πρέπει να διέπεται από την άρρηκτη σύνδεση δύο πτυχών, της αλληλεγγύης και της ευθύνης των κρατών μελών όσον αφορά τη διαχείριση της μετανάστευσης.

Στο πλαίσιο αυτό, η Τσεχική Δημοκρατία δηλώνει επίσης ότι οι μεταφορές για λόγους μετεγκατάστασης από την Ελλάδα και την Ιταλία εξαρτώνται από τα απτά αποτελέσματα που θα επιτύχουν τα συγκεκριμένα αυτά κράτη μέλη όσον αφορά την καταχώριση, την ταυτοποίηση και τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων των μεταναστών, καθώς και από τον επαναπατρισμό των παράνομων μεταναστών οι οποίοι δεν πληρούν τις προϋποθέσεις για διεθνή προστασία, μεταξύ άλλων με τη βοήθεια που απορρέει από την εφαρμογή της έννοιας των «κομβικών σημείων υποδοχής».

Η Τσεχική Δημοκρατία δηλώνει τέλος ότι, κατά τη γνώμη της, το θέμα της εσωτερικής ασφάλειας αποτελεί σημαντικό μέρος της διαχείρισης της μετανάστευσης από την ΕΕ. Λαμβανομένου υπόψη του στοιχείου αυτού, θα πρέπει να αξιοποιηθούν πλήρως όλες οι δυνατότητες που παρέχει η απόφαση του Συμβουλίου στο πλαίσιο της διαδικασίας μετεγκατάστασης, μεταξύ των οποίων η επιτόπια εξέταση εκ μέρους των αξιωματικών συνδέσμων των κρατών μελών μετεγκατάστασης.»

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΑΣ *

«Η Γαλλία και η Γερμανία είναι πρόθυμες να αναλάβουν το ρόλο τους όσον αφορά την υποδοχή προσφύγων που προσπαθούν να ξεφύγουν από διώξεις, ιδίως από τη Συρία, το Ιράκ ή την Ερυθραία.

Με βάση την αρχική πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η Γαλλία θα υποδεχθεί, σε περίοδο 2 ετών, 6.752 άτομα που χρήζουν σαφώς προστασίας από το μηχανισμό μετεγκατάστασης και 2.375 από το πρόγραμμα επανεγκατάστασης. Η Γερμανία θα υποδεχθεί έως 10.500 άτομα από το πρόγραμμα μετεγκατάστασης, σε περίοδο 2 ετών, και 1.600 άτομα από το πρόγραμμα επανεγκατάστασης.

Η Γαλλία και η Γερμανία υποστηρίζουν το πρόγραμμα μετεγκατάστασης και υπενθυμίζουν ιδίως ότι η αλληλεγγύη και η ευθύνη είναι στενά συνδεδεμένες μεταξύ τους. Σε αυτό το πλαίσιο, τονίζεται ιδιαίτερα η σημασία των ακόλουθων όρων που συμφωνήθηκαν:

- Όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ τα οποία αφορούν τα παρόντα προγράμματα συμμετέχουν σε αυτά, προκειμένου να υπάρξει ισόρροπη κατανομή της προσπάθειας.
- Ταυτόχρονα με την έναρξη ισχύος της απόφασης μετεγκατάστασης θα πρέπει να δημιουργηθούν «κομβικά σημεία υποδοχής» (hot-spots), συμπεριλαμβανομένων εθνικών εγκαταστάσεων υποδοχής (ζωνών αναμονής), κοντά στα σημεία άφιξης στα κράτη μέλη της πρώτης εισόδου. Στο πλαίσιο των «κομβικών σημείων υποδοχής», πρέπει να καθιερωθεί συντονισμός μεταξύ της περιφερειακής ειδικής ομάδας της ΕΕ (EURTF), των επιχειρησιακών ομάδων εμπειρογνομόνων και των κρατών μελών της πρώτης γραμμής για τη μετεγκατάσταση, ώστε να επιτραπούν η ταυτοποίηση και η καταχώριση των μεταναστών στη βάση Eurodac και να είναι δυνατή η αναγκαία διάκριση μεταξύ αιτούντων άσυλο που προσπαθούν να ξεφύγουν από διώξεις, οι οποίοι θα μετεγκαθίστανται μεταξύ των κρατών μελών, και παράτυπων μεταναστών που δεν ζητούν άσυλο ή των οποίων η αίτηση έχει απορριφθεί, οι οποίοι πρέπει να επαναπατρισθούν στη χώρα καταγωγής τους.
- Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και όλα τα κράτη μέλη λαμβάνουν κάθε δυνατό μέτρο για την αποφυγή δευτερογενών μετακινήσεων μετεγκατασταθέντων ατόμων, ενώ το κράτος μέλος μετεγκατάστασης δέχεται εκ νέου το μετεγκατασταθέν άτομο αμέσως μόλις το ζητήσει το άλλο κράτος μέλος.

* Δηλώσεις προς δημοσιοποίηση

- Η ΕΕ θα πρέπει εξάλλου να συνεχίσει να ενεργεί αποφασιστικά για την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης, μεταξύ άλλων εξαρθρώνοντας τα δίκτυα παράνομης διακίνησης και εξασφαλίζοντας τον επαναπατρισμό των παράνομων μεταναστών στις χώρες καταγωγής τους.
- Η υποδοχή των προσφύγων για τα προγράμματα επανεγκατάστασης και μετεγκατάστασης θα πρέπει να γίνει σταδιακά εντός περιόδου 2 ετών, ώστε να διασφαλισθεί η βιωσιμότητα των εν λόγω επιχειρήσεων.

Η Γαλλία και η Γερμανία θα δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στην τήρηση των ανωτέρω όρων, που είναι απαραίτητοι για την αναγκαία ισορροπία μεταξύ ευθύνης και αλληλεγγύης, με στόχο την αντιμετώπιση της τρέχουσας μεταναστευτικής κρίσης.»

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ

«Η Εσθονία σημειώνει με ικανοποίηση την πρόοδο που έχει σημειωθεί για τη θέσπιση προσωρινών μέτρων στον τομέα της διεθνούς προστασίας υπέρ της Ιταλίας και της Ελλάδας. Ωστόσο, θα θέλαμε να επιστήσουμε την προσοχή στην ανάγκη καθιέρωσης διαδικασιών μετεγκατάστασης που να μπορούν να εφαρμοσθούν ταχέως και αποτελεσματικά προκειμένου να διασφαλίσουν τις καλύτερες δυνατές συνθήκες υποδοχής για τους αιτούντες διεθνή προστασία, ώστε να μοιραστεί η επιβάρυνση της ιταλικής και της ελληνικής διοίκησης όσον αφορά την επεξεργασία των αιτήσεων. Προκειμένου να επιτευχθεί ο στόχος αυτός, τα κράτη μέλη υποδοχής θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να οργανώσουν, σε συνεργασία με την Ιταλία και την Ελλάδα και τους σχετικούς οργανισμούς, επιτόπιες αποστολές για την επεξεργασία αιτήσεων με τις οποίες επιδιώκεται η παροχή διεθνούς προστασίας στους αιτούντες. Αυτό θα βελτίωνε την ποιότητα και θα συντόμει τη διάρκεια των διαδικασιών λήψης αποφάσεων, θα προσέφερε τη δυνατότητα αξιολόγησης των πιθανών κινδύνων και θα επέτρεπε την καλύτερη προετοιμασία της υποδοχής των αιτούντων.»

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ *

«Η Ελλάδα, υπενθυμίζοντας τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 25ης και 26ης Ιουνίου 2015 όσον αφορά την ενίσχυση της εσωτερικής αλληλεγγύης και ευθύνης σε σχέση με την αύξηση της έκτακτης βοήθειας για τα κράτη μέλη της πρώτης γραμμής και την εντατικοποίηση των προσπάθειών της ΕΕ στον τομέα αυτό υπέρ των κρατών μελών που δέχονται το μεγαλύτερο αριθμό προσφύγων και αιτούντων διεθνή προστασία, επιθυμεί να καταστήσει σαφές ότι δεσμεύεται από το κείμενο της ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ της 20ής Ιουλίου 2015 για τη θέσπιση προσωρινών μέτρων στον τομέα της διεθνούς προστασίας υπέρ της Ιταλίας και της Ελλάδας και του ψηφίσματος των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, σχετικά με τη μετεγκατάσταση από την Ελλάδα και την Ιταλία 40.000 ατόμων που χρήζουν σαφώς διεθνούς προστασίας, καθώς και του παραρτήματός του της 20ής Ιουλίου 2015, όπως έχουν, χωρίς καμία επιφύλαξη.

Η Ελλάδα δηλώνει επίσης ότι η εφαρμογή των συμπερασμάτων των εκπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 20ής Ιουλίου 2015, σχετικά με την επανεγκατάσταση, μέσω πολυμερών και εθνικών μηχανισμών, 20.000 ατόμων τα οποία χρήζουν σαφώς διεθνούς προστασίας εξαρτάται από την πλήρη και ανεπιφύλακτη εφαρμογή της ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ της 20ής Ιουλίου 2015 για τη θέσπιση προσωρινών μέτρων στον τομέα της διεθνούς προστασίας υπέρ της Ιταλίας και της Ελλάδας και του ψηφίσματος των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 20ής Ιουλίου 2015, σχετικά με τη μετεγκατάσταση από την Ελλάδα και την Ιταλία 40.000 ατόμων που χρήζουν σαφώς διεθνούς προστασίας.»

* Δηλώσεις προς δημοσιοποίηση

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ

«Λαμβανομένης υπόψη της ειδικής κατάστασης που υπογραμμίζεται στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 25ης και 26 Ιουνίου και συνυπολογιζομένων των τρεχουσών τεράστιων πιέσεων για το σύστημα ασύλου και μετανάστευσης, η Ουγγαρία δεν είναι προς το παρόν σε θέση να συμμετάσχει στην εφαρμογή των προσωρινών μέτρων.»

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΑΣ

«Η απόφαση για τον καθορισμό προσωρινών μέτρων διεθνούς προστασίας υπέρ της Ιταλίας και της Ελλάδας είναι το πρώτο βήμα σε μια πορεία που θα οδηγήσει στην ανάπτυξη μιας πραγματικής κοινής μεταναστευτικής πολιτικής σε επίπεδο Ένωσης και στην αποτελεσματική εφαρμογή του κοινού ευρωπαϊκού συστήματος ασύλου.

Το επίπεδο αλληλεγγύης απέχει αρκετά από το επιθυμητό και δεν είναι, προς το παρόν, εκείνο που συμφωνήθηκε από τους αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων.

Η Ιταλία θεωρεί ότι, προς εξισορρόπηση της αλληλεγγύης και της υπευθυνότητας, η βαριά επιβάρυνση των κρατών της πρώτης γραμμής πρέπει να αντισταθμίζεται επαρκώς με τις προσπάθειες που απαιτούνται από τα άλλα κράτη μέλη όσον αφορά τη μετεγκατάσταση.

Η έλλειψη της σχετικής ισορροπίας θα μπορούσε να υπονομεύσει τα θεμέλια της εκδοθείσας απόφασης, ιδίως σε περίπτωση που τα αποτελέσματα δεν θα επέτρεπαν να επιτευχθούν οι στόχοι από άποψη μετεγκατάστασης.

Όσον αφορά την υποστήριξη των ευρωπαϊκών οργανισμών, θα ακολουθήσουμε τους όρους που προβλέπονται στους ιδρυτικούς κανονισμούς τους. »

ΔΗΛΩΣΗ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ *

«Οι σημερινές μεταναστευτικές πιέσεις για την Ιταλία και την Ελλάδα απαιτούν απτή επίδειξη αλληλεγγύης από όλα τα κράτη μέλη. Ως εκ τούτου, οι Κάτω Χώρες επιθυμούν να συμβάλουν σημαντικά στη μετεγκατάσταση των αιτούντων άσυλο από την Ιταλία και την Ελλάδα, σύμφωνα με την αρχική πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, τονίζοντας ότι η αλληλεγγύη πρέπει να συμβαδίζει με την υπευθυνότητα. Υπό το πρίσμα αυτό, οι Κάτω Χώρες αποδίδουν ιδιαίτερη σημασία στη συμμετοχή άλλων κρατών μελών στο μηχανισμό μετεγκατάστασης καθώς και στην τήρηση, από την Ιταλία και την Ελλάδα, των υποχρεώσεων που υπέχουν δυνάμει του κοινού ευρωπαϊκού συστήματος ασύλου. Ανεπαρκή αποτελέσματα όσον αφορά τις πτυχές αυτές είναι δυνατόν να οδηγήσουν σε επανεξέταση της ρητής δέσμευσης των Κάτω Χωρών.»

* Δηλώσεις προς δημοσιοποίηση

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ

«Η Πορτογαλία και η Σλοβενία επικροτούν τη συμφωνία που μόλις επιτεύχθηκε στο Συμβούλιο ΔΕΥ σχετικά με την υλοποίηση των κατευθυντήριων γραμμών που ορίστηκαν από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ιουνίου, κυρίως όσον αφορά τη μετεγκατάσταση ατόμων που χρήζουν σαφώς διεθνούς προστασίας από την Ιταλία και την Ελλάδα προς άλλα κράτη μέλη, καθώς και την επανεγκατάσταση προσφύγων από τρίτες χώρες.

Αναγνωρίζοντας την ανεκτίμητη σημασία της ευρωπαϊκής αλληλεγγύης, η Πορτογαλία και η Σλοβενία περιλαμβάνονταν από την αρχή στα κράτη μέλη που εξέφρασαν την προθυμία τους να καταβάλουν μεγαλύτερη προσπάθεια για την εξεύρεση μιας λύσης σε αυτή την έκτακτη και επείγουσα κατάσταση.

Δεδομένου ότι είναι απολύτως απαραίτητο να δοθεί επείγουσα ανθρωπιστική απάντηση στο πρόβλημα, σύμφωνα με τις ευρωπαϊκές αξίες, και να προσφερθούν νέες ελπίδες για ζωή σε όσους έχουν ανάγκη στήριξης, η Πορτογαλία και η Σλοβενία θα συνεχίσουν να συνεργάζονται ενεργά στη συλλογική αυτή προσπάθεια.

Στο εξής και μετά την ενημέρωση που παρέσχε η Επιτροπή κατά το άτυπο Συμβούλιο ΔΕΥ της 9ης Ιουλίου και κατά τη συνεδρίαση της EMA II της 16ης Ιουλίου, η Πορτογαλία και η Σλοβενία καλούν την Επιτροπή να δώσει περαιτέρω διευκρινίσεις σχετικά με τους χρηματοδοτικούς μηχανισμούς που θα είναι διαθέσιμοι για τα κράτη μέλη τα οποία συμμετέχουν στα μέτρα στήριξης για την Ιταλία και την Ελλάδα.

Ειδικότερα, έχοντας υπόψη τους τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από την Επιτροπή κατά τη συνεδρίαση της EMA II της 6ης Ιουλίου, η Πορτογαλία και η Σλοβενία θεωρούν ότι η Επιτροπή προσδιορίζει τον τρόπο με τον οποίο τα κράτη μέλη θα είναι σε θέση να χρησιμοποιούν τη χρηματοδότηση στο πλαίσιο του Ταμείου Ασύλου, Μετανάστευσης και Ένταξης, καθώς και των Ευρωπαϊκών Επενδυτικών και Διαρθρωτικών Ταμείων, προκειμένου να αντιμετωπισθούν οι οικονομικές επιπτώσεις των τρεχουσών προσπαθειών αλληλεγγύης.

Επιπλέον, η Πορτογαλία και η Σλοβενία θεωρούν ότι τα μέτρα χρηματοδοτικής στήριξης πρέπει να υλοποιούνται μέσω των ποσών που προβλέπονται για επείγουσες καταστάσεις, όπως αυτή που αντιμετωπίζει σήμερα η Ευρώπη, χωρίς να τίθενται σε κίνδυνο οι στρατηγικοί και εθνικοί στόχοι που περιλαμβάνονται στα ήδη εγκεκριμένα χρηματοδοτικά προγράμματα.»

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ

«Η Ρουμανία συμφωνεί να επιδείξει αλληλεγγύη και, ως εκ τούτου, δέχεται τη μετεγκατάσταση 1.705 ατόμων που χρήζουν σαφώς διεθνούς προστασίας (εντός της ΕΕ) και την επανεγκατάσταση 80 ατόμων που χρήζουν σαφώς διεθνούς προστασίας (εκτός ΕΕ).

Οι δεσμεύσεις αυτές αναλαμβάνονται υπό τους εξής όρους:

- Η αναγκαία ενωσιακή χρηματοδότηση θα πρέπει να παρέχεται από την Επιτροπή, ενώ θα πρέπει να δρομολογηθεί η διαδικασία του TAME για την κατανομή των πόρων και την εφαρμογή των προγραμμάτων.
- Η Ρουμανία θα προτιμούσε να υποδεχθεί άτομα που χρήζουν σαφώς διεθνούς προστασίας και, όσο είναι δυνατόν, από τη Συρία, με δεδομένες τις καλύτερες προοπτικές ένταξής τους, υπό την προϋπόθεση ότι οι διαδικασίες μεταφοράς τους θα διασφαλίζονται από τις δικαιούχους χώρες.
- Η μεταφορά αυτών των ατόμων που χρήζουν προστασίας θα πρέπει να ξεκινήσει εντός του Νοεμβρίου 2015.»

ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

«Η απόφαση xxx του Συμβουλίου της XXX 2015 θεσπίζει προσωρινά μέτρα στον τομέα της διεθνούς προστασίας υπέρ της Ιταλίας και της Ελλάδας, προκειμένου να τους δοθεί στήριξη για να αντιμετωπίσουν καλύτερα την επείγουσα κατάσταση που έχει προκληθεί λόγω της αιφνίδιας εισροής υπηκόων τρίτων χωρών στα εν λόγω κράτη μέλη.

Το Συμβούλιο αναγνωρίζει ότι η μεταφορά των αιτούντων στα κράτη μέλη μετεγκατάστασης συνεπάγεται σημαντικές δαπάνες για την Ιταλία και την Ελλάδα. Το Συμβούλιο καλεί τα κράτη μέλη να εξετάσουν το ενδεχόμενο παροχής στήριξης, μέσω διμερών ρυθμίσεων με την Ιταλία και την Ελλάδα, για την κάλυψη των δαπανών αυτών.

Το Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να εξετάσει επείγοντως την παροχή περαιτέρω στήριξης προς την Ιταλία και την Ελλάδα μέσω πρόσθετης χρηματοδοτικής στήριξης.»

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

«Η Επιτροπή σημειώνει ότι ο μεγάλος αριθμός προσώπων τα οποία, βάσει της παρούσας απόφασης, η Ιταλία και η Ελλάδα οφείλουν να μεταφέρουν με δικά τους έξοδα στα άλλα κράτη μέλη δημιουργεί οργανωτικό και οικονομικό φόρτο για τα δύο αυτά κράτη μέλη.

Η Επιτροπή επιθυμεί να τονίσει ότι, εκτός από τα υπόλοιπα κράτη μέλη που μπορούν να βοηθήσουν στην κάλυψη των εξόδων μεταφοράς των προσώπων που πρόκειται να μετεγκατασταθούν με βάση ειδικές διμερείς συμφωνίες με την Ιταλία και την Ελλάδα, οικονομική στήριξη προς τα δύο αυτά κράτη μέλη ώστε να καλύψουν τουλάχιστον μέρος των εξόδων μεταφοράς μπορεί να παρασχεθεί επίσης δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 516/2015 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, λαμβάνοντας υπόψη την επιλεξιμότητα των δαπανών αυτών στο πλαίσιο των εθνικών προγραμμάτων τους και τους υπό κεντρική διαχείριση πόρους του Ταμείου.

Η Επιτροπή θα εξετάσει κατά πόσον είναι εφικτό από νομικής πλευράς και βάσει του προϋπολογισμού να αυξηθούν οι προχρηματοδοτήσεις στα κράτη μέλη στο πλαίσιο της μεθόδου οικονομικής υλοποίησης που ισχύει για την παρούσα απόφαση (επιμερισμένη διαχείριση).

Επίσης, προκειμένου να αποτραπούν οι δευτερεύουσες μετακινήσεις, η Επιτροπή θα εξετάσει κατά πόσον το κράτος μέλος μετεγκατάστασης θα πρέπει να έχει το δικαίωμα να λάβει το κατ' αποκοπή ποσό όχι κατά την άφιξη του αιτούντος στο έδαφός του αλλά αργότερα, π.χ. μετά την πρώτη απόφαση σχετικά με το άσυλο.»